



p30konkor.com

نام و نام خانوادگی :

پایه تحصیلی :

نام درس :

نام دبیر :

نام آموزشگاه :

عنوان آزمون :

تاریخ برگزاری

عربی یازدهم انسانی درس ۳

ردیف	لطفًا پاسخ سوالات را روی همین برگ بنویسید	بارم
۱	مَتَى تَجْعَلُ الْحَيَّةَ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ؟	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۳
۲	عَيَّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ ثُمَّ تَرَجِّمْهُ: مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ ذَلَّتْ لَهُ الصَّعَابُ. (أ) فِعْلَ الشَّرْطِ: (ب) تَرَجِّمَ فِعْلَ الشَّرْطِ:	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۳
۳	تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ: (أ) (اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ) (ب) هُمْ يَقْتَصِدُونَ فِي اسْتِهْلَاكِ الْمَاءِ وَ الْكَهْرَبَاءِ. (ج) يُسَاعِدُ الرَّقَاقُ التَّمْسَاحَ فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ. (د) إِنْ تَكْذَبَ مَرَّةً أُخْرَى فَلَنْ يَلْتَفِتَ النَّاسُ إِلَيْكَ.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-یازدهم-خردادماه ۱۴۰۳
۴	عَيَّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ ثُمَّ تَرَجِّمِهِ: إِنْ هَرَبْتُمْ مِنَ الْوَاقِعِ فَسَوْفَ تُوَاكِهُونَ صُعُوبَاتٍ كَثِيرَةً.	سوالات امتحانات نهایی متوسطه-شبه نهایی یازدهم-فروردین ۱۴۰۳
۵	أَكْمِلْ تَرَجِّمَةَ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنْ أَدَاءَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ ، وَ جَوَابَهُ. - مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) هرکس دشمنی بکارد، ..... هرکس دشمنی کاشت، .....	مسایل، تمرینات، فعالیتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی



صَعِ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ. (= ≠)  
 أ: الْعِدَاوَةُ / الْأَحْيَاءُ / الشُّمَالُ / الْإِبْتِعَادُ / الْأَعْلَى / تَكَلَّمَ / يَنْفَعُ / يَعْلَمُ / يَبْكِي  
 ب: الْمُبَارَاةُ / تَذَكَّرُ / أَذْرِي / يَبْتَدِي / الْيَمِينُ / الْأَصْدِيقُ / الْقَاعَةُ / الْقِيَامُ / السَّيِّي

ب.	ا.
يَتَّهِي ≠ .....	يَذْرِي = .....
الْمُسَابِقَةُ = .....	يَضْحَكُ ≠ .....
نَسِيَ ≠ .....	يَضُرُّ ≠ .....
الشُّمَالُ ≠ .....	الْيَسَارُ = .....
اعْلَمُ = .....	الْأَمْوَاتُ ≠ .....
الْحَسَنُ ≠ .....	الصَّدَاقَةُ ≠ .....
الْعَدُوُّ ≠ .....	التَّقَرُّبُ ≠ .....
الصَّالَةُ = .....	الْأَسْفَلُ ≠ .....
الْجُلُوسُ = .....	سَكَتٌ ≠ .....

٦

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی

عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمُتَعَدِّيَّ مِنْ هَذِهِ الْأَفْعَالِ الَّتِي جَاءَتْ فِي الْجُمْلِ السَّابِقَةِ:  
 تَسْقُطُ / يَأْكُلُ / تَخْتَلِفُ / يُقَدِّرُ

٧

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا.  
 (١) لَهَجَاتُ نَوْعٍ وَاحِدٍ مِنَ الطُّيُورِ تَخْتَلِفُ مِنْ مَنَاطِقَةٍ إِلَى مَنَاطِقَةٍ أُخْرَى.  
 (٢) يُقَدِّرُ الْعُلَمَاءُ أَنْوَاعَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَايِينِ. (يُقَدِّرُ: بِرَأْوَرْدٍ مِى كَنَنْد)

٨

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی

تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ، ثُمَّ أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا.  
 (١) تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقُرْشِ دَائِمًا وَ تَنْمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةٍ مَكَانَهَا. وَ فِي بَعْضِ أَنْوَاعِهِ تَنْمُو آلَافُ الْأَسْنَانِ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ.  
 (٢) يُعَدُّ الْحَوْثُ الْأَرْزَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ. يَبْلُغُ طَوْلُهُ ثَلَاثِينَ مِترًا وَ وَزْنُهُ مِئَةً وَ سَبْعِينَ طَنًّا تَقْرِيبًا.  
 (٣) الَّتَمْسَاخُ لَا يَبْكِي عِنْدَ أَكْلِ فَرِيْسَتِهِ، بَلْ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيْسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تُفَرِّزُ عُيُونُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.

٩

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی

أَكْمِلْ تَرْجَمَةَ الْآيَاتِ وَ الْحَدِيثِ، ثُمَّ عَيِّنِ أَدَاةَ الشَّرْطِ وَ فِعْلَ الشَّرْطِ ، وَ جَوَابَهُ.

(١) (وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ) الْبَقَرَةُ: ١٩٧  
 وَ آن چه را از کار نیک ..... ، خدا آن را می داند. (از آن آگاه است).  
 (٢) (إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ) الْإِسْرَاءُ: ٧  
 اگر نیکی کنید، به خودتان .....  
 (٣) (إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا) الْأَنْفَالُ: ٢٩  
 اگر از خدا پروا کنید، برایتان نیروی تشخیص حق از باطل .....  
 (٤) مَنْ سَأَلَ فِي صِغَرِهِ، أَجَابَ فِي كِبَرِهِ. «أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٌّ (ع)»  
 هرکس در خردسالی اش بپرسد، در بزرگسالی اش ..... .

١٠

مسائل، تمرينات، فعاليتها و خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) غیر انسانی

۱۱	<p>إِنْتِخِبِ الْفَعْلَ الْمُنَاسِبَ:</p> <p>«إِنْ ..... اللَّهُ يَنْصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ»</p> <p>(تَنْصُرُونَ / تَنْصُرُوا / يَنْصُرُ)</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال سوم-عربی (۳) انسانی</p>																								
۱۲	<p>أكمل الفراغ بفعلٍ مُضارعٍ مناسبٍ من «نَجَحَ»:</p> <p>إِنْ تَجْتَهِدَنَّ فِي أَعْمَالِكُنَّ ..... .</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (انسانی)</p>																								
۱۳	<p>آیات زیر را با فعل مناسب کامل کنید.</p> <p>«فَمَنْ ..... مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ» (الزلزال / ۷)</p> <p>و هر کس به وزن ذره‌ای نیکی کند آن را می‌بیند.</p> <p>يَعْمَلُ يَعْمَلُ</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (انسانی)</p>																								
۱۴	<p>صَحِّحْ مَا تُشَاهِدُ مِنَ الْخَطَأِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ.</p> <p>من طَلَبَ الْعُلَى سَهْرَ اللَّيَالِي!</p> <p>هر کس جویای بزرگی و علو مقام باشد، شب‌ها بیداری می‌کشید!</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)</p>																								
۱۵	<p>صَحِّحْ مَا تُشَاهِدُ مِنَ الْخَطَأِ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ.</p> <p>(وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ، تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ)</p> <p>هر نیکی و خیری را که پیشاپیش برای خود نمی‌فرستید، نزد خدا آن را می‌یابید.</p> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-سال دوم-عربی (غیرانسانی)</p>																								
۱۶	<p>تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ ؛ ثُمَّ عَيِّنْ نَوْعَهَا وَ صِيغَتَهَا.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ</th><th>التَّرْجُمَةُ الْفَارْسِيَّةُ</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>۱ لَا تَكُتُبْ عَلَى الْأَثَرِ التَّارِيخِي.</td><td></td></tr> <tr> <td>۲ الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً.</td><td></td></tr> <tr> <td>۳ اِهْتِلَاُ الْمَلْعَبِ بِالْمُتَفَرِّجِينَ.</td><td></td></tr> <tr> <td>۴ رَجَاءٌ، فَكَّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ.</td><td></td></tr> <tr> <td>۵ إِنِّي سَجَلْتُ هَدَفَيْنِ.</td><td></td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>نَوْعُ الْفِعْلِ</th><th>صِيغَةُ الْفِعْلِ</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>۱</td><td></td></tr> <tr> <td>۲</td><td></td></tr> <tr> <td>۳</td><td></td></tr> <tr> <td>۴</td><td></td></tr> <tr> <td>۵</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p>مسایل، تمرینات، فعالیتهای خودآزمایی های کتابهای درسی-پایه یازدهم-عربی (۲) انسانی</p>	الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ	التَّرْجُمَةُ الْفَارْسِيَّةُ	۱ لَا تَكُتُبْ عَلَى الْأَثَرِ التَّارِيخِي.		۲ الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً.		۳ اِهْتِلَاُ الْمَلْعَبِ بِالْمُتَفَرِّجِينَ.		۴ رَجَاءٌ، فَكَّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ.		۵ إِنِّي سَجَلْتُ هَدَفَيْنِ.		نَوْعُ الْفِعْلِ	صِيغَةُ الْفِعْلِ	۱		۲		۳		۴		۵	
الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ	التَّرْجُمَةُ الْفَارْسِيَّةُ																								
۱ لَا تَكُتُبْ عَلَى الْأَثَرِ التَّارِيخِي.																									
۲ الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً.																									
۳ اِهْتِلَاُ الْمَلْعَبِ بِالْمُتَفَرِّجِينَ.																									
۴ رَجَاءٌ، فَكَّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ.																									
۵ إِنِّي سَجَلْتُ هَدَفَيْنِ.																									
نَوْعُ الْفِعْلِ	صِيغَةُ الْفِعْلِ																								
۱																									
۲																									
۳																									
۴																									
۵																									

۱. في مُنتَصَفِ النَّهَارِ.

۲. (أ) تَوَكَّلْ (ب) توکل کند (توکل کرد)

۳. (أ) خداوند داناتر (داناترین است به آنچه انجام می‌دهید.  
(ب) آنان در مصرف آب و برق صرفه‌جویی می‌کنند.  
(ج) زقراق به تمساح درتمیز کردن دندانهایش کمک می‌کند.  
(د) اگر یک بار دروغ بگویی مردم به تو توجه نخواهند کرد.

۴. هربتم: فرار کنید

۵. زیان درو می‌کند — جواب شرط حتّی اگر فعل ماضی باشد به صورت مضارع اخباری ترجمه می‌شود.  
من: ادات شرط / زَرَعَ: فعل شرط / حَصَدَ: جواب شرط

ب.	ا.
يَتَّهِى ≠ يَتَبَدَّى (پایان می‌پذیرد ≠ شروع می‌شود)	يَذَرِي = يَعْلَمُ (می‌داند)
الْمُسَابَقَةُ = الْمُبَارَاة (مسابقه)	يَضْحَكُ (می‌خندد) ≠ يَبْكِي (گریه می‌کند)
نَسِيَ ≠ تَذَكَّرَ (فراموش کرد ≠ به یاد آورد)	يَضُرُّ (ضرر می‌رساند) ≠ يَنْفَعُ (سود می‌رساند)
الشَّمَالُ ≠ الْيَمِين (چپ ≠ راست)	الْيَسَار = الشَّمَال (چپ)
أَعْلَمُ = أَدْرِي (می‌دانم)	الْأَمْوَاتُ ≠ الْأَحْيَاء
الْحَسَنُ ≠ السَّيِّئُ (خوب ≠ بد)	الصَّدَاقَةُ (دوستی) ≠ الْعَدَاوَةُ (دشمنی)
الْعَدُوُ ≠ الصَّدِيقُ (دشمن ≠ دوست)	الْقُرْبُ (نزدیکی) ≠ الْإِيتَاعُ (دوری)
الصَّلَاةُ = الْقَاعَةُ (سالن)	الْأَسْفَلُ (پایین‌تر) ≠ الْأَعْلَى (بالتر)
الْجُلُوسُ ≠ الْقِيَامُ (نشستن ≠ برخاستن)	سَكَتٌ (ساکت شد) ≠ الْعَدَاوَةُ (سخن گفت)

۷. تَسْقُطُ: لازم / يَأْكُلُ: متعدی / تَخْتَلِفُ: لازم / يَقْدَرُ: متعدی

۸. (۱) لَهْجَاتُ نَوْعٍ وَاحِدٍ مِنَ الطُّيُورِ تَخْتَلِفُ مِنْ مَنَاطِقَةٍ إِلَى مَنَاطِقَةٍ أُخْرَى.

ترجمه: لهجه‌های یک نوع از پرندگان از منطقه‌ای به منطقه دیگر اختلاف دارد.

الطُّيُور: مجرور به حرف جر / مَنْطِقَة: مجرور به حرف جر

(۲) يَقْدَرُ الْعُلَمَاءُ أَنْوَاعَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي بَحَارِ الْعَالَمِ بِالْمَلَايِينِ. (يُقَدَّرُ: برآورد می‌کنند)

ترجمه: دانشمندان انواع موجودات زنده در دریاهای جهان را میلیون‌ها (موجود) برآورد می‌کنند.

الْعُلَمَاءُ: فاعل / الْعَالَمِ: مضاف‌الیه

(۱) تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقِرْشِ دَائِماً وَ تَنْمُو أَسْنَانُ جَدِيدَةً مَكَانَهَا. وَ فِي بَعْضِ أَنْوَاعِهِ تَنْمُو آلَافُ الْأَسْنَانِ فِي سَنَةٍ وَاحِدَةٍ.

ترجمه: دندان‌های کوسه ماهی همیشه می‌ریزند و دندان‌های جدیدی به جای آن‌ها رشد می‌کند. و در بعضی از انواع کوسه ماهی، هزاران دندان در یک سال رشد می‌کند.

أَسْنَان: فاعل / جَدِيدَةً: صفت

(۲) يُعَدُّ الْحَوْثُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ. يَبْلُغُ طَوْلُهُ ثَلَاثِينَ مِثْرًا وَ وَزْنُهُ مِئَةً وَ سَبْعِينَ طُنًّا تَقْرِيبًا.

ترجمه: نهنگ آبی از بزرگ‌ترین موجودات زنده در دنیا به شمار (حساب) می‌آید. طول آن سی متر و وزنش تقریباً به ۱۷۰ تن می‌رسد. الأزرق: صفت / العالم: مجرور به حرف جر

(۳) اَلتَّمْسَاخُ لَا يَبْكِي عِنْدَ أَكْلِ فَرِيَسَتِهِ، بَلْ عِنْدَمَا يَأْكُلُ فَرِيَسَةً أَكْبَرَ مِنْ فَمِهِ، تُفَرِّغُ عُيُونُهُ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ.

ترجمه: تمساح هنگام خوردن طعمه‌اش گریه نمی‌کند بلکه هنگامی که طعمه‌ای بزرگ‌تر از دهانش می‌خورد، چشمانش مایعی ترشح می‌کند که گویی آن اشک است.

فَرِيَسَةٌ: مفعول / سَائِلًا: مفعول

(۱) انجام دهید

أَدَاةُ الشَّرْطِ: مَا / فِعْلَ الشَّرْطِ: تَفْعَلُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: يَعْْلَمُ

(۲) می‌کنید

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: أَحْسَنْتُمْ / جَوَابَ الشَّرْطِ: أَحْسَنْتُمْ

(۳) قرار می‌دهد.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: تَتَّقُوا / جَوَابَ الشَّرْطِ: يَجْعَلُ

(۴) پاسخ می‌دهد

أَدَاةُ الشَّرْطِ: مَنْ / فِعْلَ الشَّرْطِ: سَأَلَ / جَوَابَ الشَّرْطِ: أَجَابَ

تَنْصُرُوا. زیرا بعد از حرف شرط «اِنْ» قرار گرفته است و فعل شرط است. لذا نونِ آن باید حذف شود. (باید مجزوم شود) دو فعل دیگر مجزوم نشده‌اند. ترجمه: اگر خدا را یاری کنید (او نیز) شما را یاری می‌کند.

تَنْجَحَنَّ.

يَعْمَلُ.

هرکس جویای بزرگی و علو مقام باشد شب‌ها بیداری می‌کشد.

هرچه از خوبی و نیکی پیشاپیش برای خودتان بفرستید، آن را نزد خدا می‌یابید.



ترجمه‌ی فارسی	جمله‌ی عربی
روی اثر تاریخی چیزی ننویس.	۱ لَا تَكْتُبْ عَلَى الْأَكْثَرِ التَّارِيخِيَّ.
دو تیم، برای بارِ دوم مساوی کردند.	۲ الْفَرِيقَانِ يَتَعَادَلَانِ مَرَّةً ثَانِيَةً.
ورزشگاه از تماشاچیان پر شد.	۳ إِمْتَلَأَ الْمَلْعَبُ بِالْمُتَفَرِّجِينَ.
لطفاً قبل از سخن گفتن فکر کنید.	۴ رَجَاءُ، فَكِّرُوا قَبْلَ الْكَلَامِ.
من دو گل به ثبت رساندم.	۵ إِنِّي سَجَلْتُ هَدَفَيْنِ.

نوع فعل	صیغه‌ی فعل
۱ نهی	للمخاطب = دوم شخص مفرد مذکر مخاطب
۲ مضارع	لِلغَائِبِينَ = سوم شخص مثنای مذکر غائب
۳ ماضی	لِلغَائِبِ = سوم شخص مفرد مذکر غائب
۴ امر	لِلْمُخَاطَبِينَ = دوم شخص جمع مذکر مخاطب
۵ ماضی	لِلْمَتَكَلِّمِ وَحْدَهُ = اول شخص مفرد



